



**AIATSIS**  
Australian Institute of Aboriginal  
and Torres Strait Islander Studies

**Finding aid**

**HODDINOTT\_W04**

**Sound recordings collected by  
W. G. Hoddinott, 1966-1980**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are available. Contact [AIATSIS](#) to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

### Restrictions on listening

Some materials in this collection are restricted and may only be listened to by men. Refer to audition sheets below for more details.

### Restrictions on use

This collection is partially restricted. It contains some materials which may only be copied by men who have obtained permission from the relevant Indigenous individual, family or community. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 1966-1980

**Extent:** 104 sound tape reels (ca 174 hrs.) : analogue, mono ; 3-7 in.  
16 sound cassettes (ca. 24 hrs.) : analogue, mono. + some word lists + some field tape report sheets.

### Production history

These recordings were collected between 1965 and 1980 by William G. Hoddinott, Associate Professor in the English Department of the University of New England, Armidale, NSW, and his associates F. M. Kofod, Janet E. Bolt, John Robert Cleverly and Father Kelly. Many of the field trips were funded AIAS grants, and their purpose was to research the languages and music of the North Coast of NSW, the Victoria River, Daly River and Port Keats areas of NT and the East Kimberley area of WA. The languages recorded in NSW were Gumbaynggir, Dhanggatti and Yaygir. The languages recorded in the Northern Territory were Marrisefin, Madngele, Maringarr, Batjamal, Wadyiginy, Malak Malak, Warray, Ngangikurunggurr, Ngangiwumirri, Nungali, Ngaliwuru and Jaminjung. In WA the Miriwoong and Gajerrong languages were recorded. Interviewees and performers included Frank Piebald, Frank Archibald, Lennie Silva, Philip Long, Harry Buchanan, Amos Harvey, Fred Laurie, Rocky Laurie, Jimmy Runner, Mrs Ballangary, Henry Duckett, Mark Smith, Paddy Callaghan, Doug Scott, Sandy Cameron, Frank Atu Dumoo, Thomas Kungjung, Timothy Dumoo, Albert Mulumbuk, Martin Warigal, Claver Dumoo, Charlie Brinken, Nugget, Harry Morgan, Audrey Smith, Moonlight, Jessie, Angkanmerr Bauman (nee Wilson), Molly, Roger Kingangu, Barney, Minnie Tyululuk, Judy Kelembi, Dinah Mayilindi, Christopher Djari, Billie Dinung, Johnson Kingunggar, Rosie Ganbubin, George Djabanguni, Daisy Djandung, Mandi Moore, Dolly, Nancy, Paddy Ningbing, Nida Wumbi and other unidentified men and women.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

Transcripts of field tapes 116 -139 are held the AIATSIS Library, see [MS 2568](#). Transcripts, word lists and field notes for field tapes 6-9A, 11-16, 19, 20, 22-27, 31-48, 31-48, 50-55, 63, 64, 66-91 are held in the AIATSIS Library, see [MS 2126](#). For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

## ARCHIVIST'S NOTE

This collection, deposited by Alison Hoddinott and Frances Kofod in 1986, contains copies of all Hoddinott's recordings, many of which are duplicates of material already held by the AIATSIS Audiovisual Archive, and some which are unique. Many of the duplicate materials have since been removed. The numbering system used in this finding aid follows Frances Kofod's system to allow cross-referencing with related manuscript materials in the AIATSIS Library. It brings all the material together into one series. The field tapes were originally divided into several series with separate numbering systems.

Field tapes 1-4, 12-17, 29-30, 93-99, 101, 103, and 103A which formed a part of this deposit were not archived. They were duplicates of recordings which had previously been deposited by Hoddinott's associates, forming part of the following collections: [CLEVERLY J01](#), [CLEVERLY J02](#), [BOLT J01](#), [MATTHEWS J05](#), [MATHEWS J10](#) and [FILLERY B01](#). Some of the recordings which have been archived as part of this collection have since been found to be duplicates; such occurrences are noted in the following item descriptions. Field tapes 78, 118 and side 1 of field tape 60 were inaudible and not archived.

This finding aid was compiled from information provided by Frances Kofod and W. G. Hoddinott, and audition sheets prepared by AIATSIS staff. An outside source identified the speakers/performers on field tapes 31-49 on 20 October 2006.

## ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
014448	<a href="#">FT 5</a>	Language elicitation in Gumbaynggir with Frank Piebald and language elicitation in Mambai
017425 017426	<a href="#">FT 6A</a>	Songs and language elicitation in Gumbaynggir and discussion with Frank Archibald and Lennie Silva
014423	<a href="#">FT 7</a>	Narratives, songs and language elicitation in Gumbaynggir with Philip Long
017427 017428	<a href="#">FT 8</a>	Song in Bundjalung, narratives and discussion (in English) and language elicitation in Gumbaynggir with Harry Buchanan and Amos Harvey
014424	<a href="#">FT 9</a>	Song performed in Gumbaynggir by Fred Laurie
01449	<a href="#">FT 9A</a>	Narrative, possibly in Gumbaynggir, by Rocky Laurie
01449	<a href="#">FT 10</a>	Narrative in Gumbaynggir by Jimmy Runner
014424 014425	<a href="#">FT 11</a>	Songs and language elicitation in Gumbaynggir and Dhanggatti with Mrs Ballangary, Henry Duckett, Mark Smith and Paddy Callaghan
014417 014418	<a href="#">FT 18</a>	Language elicitation in Dhanggatti with Doug Scott
014419	<a href="#">FT 19</a>	Language elicitation in Dhanggatti with Doug Scott
014420 014421	<a href="#">FT 20</a>	Language elicitation in Dhanggatti with Doug Scott
014422	<a href="#">FT 21</a>	Language elicitation in Dhanggatti with Doug Scott
014426	<a href="#">FT 22</a>	Language elicitation in Yaygir with Sandy Cameron
014427 014428	<a href="#">FT 23</a>	Language elicitation in Yaygir and oral history with Sandy Cameron
014429 014430	<a href="#">FT 24</a>	Language elicitation in Yaygir with Sandy Cameron
014431 014432	<a href="#">FT 25</a>	Language elicitation and song in Yaygir and discussion with Sandy Cameron
014433	<a href="#">FT 26</a>	Language elicitation in Yaygir with Sandy Cameron
014434	<a href="#">FT 27</a>	Language elicitation in Yaygir and discussion of stories with Sandy Cameron
014434	<a href="#">FT 28</a>	Language elicitation in Yaygir and discussion with Sandy Cameron
014392 014393	<a href="#">FT 31</a>	Language elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo
014394 014395	<a href="#">FT 32</a>	Language elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo
014396	<a href="#">FT 33</a>	Narrative in Marrisefin with Frank Atu Dumoo

<b>Archive number</b>	<b>Field recording number</b>	<b>Description</b>
017429	<a href="#">FT 34</a>	Narrative and songs in Marriseffin by Frank Atu Dumoo and unidentified performers
014396	<a href="#">FT 35</a>	Didjeridu music solo by Frank Atu Dumoo
014396 014397	<a href="#">FT 36</a>	Language elicitation in Marriseffin with Frank Atu Dumoo
014398 014399	<a href="#">FT 37</a>	Language elicitation in Marriseffin with Thomas Kungiung
014400 014401	<a href="#">FT 38</a>	Language elicitation in Marriseffin and discussion of songs, dances and ceremonies with Thomas Kungiung
014402 014403	<a href="#">FT 39</a>	Language elicitation in Marriseffin with Thomas Kungiung
014404 014405	<a href="#">FT 40</a>	Narratives and language elicitation and texts in Marriseffin with Thomas Kungiung
014406 014407	<a href="#">FT 41</a>	Language elicitation and songs in Marriseffin with Thomas Kungiung
014408 014409	<a href="#">FT 42</a>	Language elicitation in Marriseffin with Thomas Kungiung
014410	<a href="#">FT 43</a>	Language elicitation in Marriseffin with Thomas Kungiung
014411 014412	<a href="#">FT 44</a>	Language elicitation in Marriseffin with Timothy Dumoo
014413	<a href="#">FT 45</a>	Language elicitation in Marriseffin and discussion with Albert Mulumbuk
014414	<a href="#">FT 46</a>	Language elicitation in Marriseffin with Claver Dumoo
014415 014416	<a href="#">FT 47</a>	Language elicitation in Marriseffin with Claver Dumoo, Martin Warigal and Charlie Brinken
014444 014445	<a href="#">FT 48</a>	Narrative, songs and language elicitation in Marriseffin, didjeridu solos with Charlie Brinken and Claver Dumoo
014446 014447	<a href="#">FT 49</a>	Language elicitation in Marriseffin with Claver Dumoo
017430 017431	<a href="#">FT 50</a>	Language elicitation in Madngele with Nugget
017432 017433	<a href="#">FT 51</a>	Language elicitation in Madngele with Nugget
017434	<a href="#">FT 52</a>	Language elicitation in Madngele with unidentified male speaker.
017435 017436	<a href="#">FT 53</a>	Language elicitation in Madngele with Nugget
017437 017438	<a href="#">FT 54</a>	Language elicitation in Madngele with Nugget

<b>Archive number</b>	<b>Field recording number</b>	<b>Description</b>
014454	<a href="#">FT 55</a>	Maringarr language elicitation
014464	<a href="#">FT 56</a>	Language elicitation in Batymal with Harry Morgan
014465		
014466	<a href="#">FT 57</a>	Language elicitation in Batymal with Harry Morgan
014467		
014468	<a href="#">FT 58</a>	Language elicitation in Batymal with Harry Morgan.
014469		
014470	<a href="#">FT 59</a>	Language elicitation in Batymal with Harry Morgan
014471		
014472	<a href="#">FT 60</a>	Language elicitation in Batymal with Harry Morgan
014473	<a href="#">FT 61</a>	Language elicitation in Batymal with Harry Morgan
014474		
014475	<a href="#">FT 62</a>	Language elicitation in Batymal with Harry Morgan
014454	<a href="#">FT 63</a>	Language elicitation in Wadyiginy with Audrey Smith
014455		
017439	<a href="#">FT 64</a>	Language elicitation in Warrai with Moonlight
014455	<a href="#">FT 65</a>	Language elicitation in Malak Malak with Jessie
014487	<a href="#">FT 66</a>	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014488		
014489	<a href="#">FT 67</a>	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014489	<a href="#">FT 68</a>	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014489	<a href="#">FT 69</a>	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014490		
014490	<a href="#">FT 70</a>	Narratives and language elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014491	<a href="#">FT 71</a>	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Molly
014492	<a href="#">FT 72</a>	Narrative in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014492	<a href="#">FT 73</a>	Language elicitation in Ngangiwiirri, Wagaman and Ngangikurunggurr with Roger Kingangu and Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014577		
014578		
014579	<a href="#">FT 74</a>	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Roger Kingangu
014580	<a href="#">FT 75</a>	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Barney and unidentified male speaker
014581		
014582	<a href="#">FT 76</a>	Language elicitation and narratives in Ngangikurunggurr

Archive number	Field recording number	Description
014583		and discussion with Barney, Roger Kingangu and unidentified male speaker. <b>RESTRICTED – ceremonial and gender specific (men only) material</b>
014584	<a href="#">FT 77</a>	Ngangikurunggurr language material with Minnie Tyululuk
014585	<a href="#">FT 79</a>	Narrative and language elicitation in Ngangikurunggurr with Minnie Tyululuk
014585 014586	<a href="#">FT 80</a>	Narratives and language elicitation in Ngangikurunggurr and discussion with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)
014587	<a href="#">FT 81</a>	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Minnie Tyululuk
014588 014589	<a href="#">FT 82</a>	Language elicitation in Wadyiginy and Ngangikurunggurr with Audrey Smith and Miriam-Rose Angkanmer Bauman (nee Wilson)
014476	<a href="#">FT 83</a>	Narrative and language elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu
014477 014478	<a href="#">FT 84</a>	Language elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu
014479 014480	<a href="#">FT 85</a>	Narratives and language elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu
014480	<a href="#">FT 86</a>	Narrative and language elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu
014481	<a href="#">FT 87</a>	Language elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu
014483 014484 014485	<a href="#">FT 88</a>	Language elicitation in Ngangiwumirri and Ngangikurunggurr and discussion with Roger Kingangu with Judy Kelembi and unidentified women
014486 014487	<a href="#">FT 89</a>	Narratives and language elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu
014590 014591	<a href="#">FT 89A</a>	Frances Kofod and William Hoddinott discussing problems in Ngangikurunggurr
014449	<a href="#">FT 90</a>	Narrative and language elicitation in Ngaliwuru and discussion with George Djabanguni
014449	<a href="#">FT 91</a>	Language elicitation in Nugali with Dinah Mayilindi
014442 014443	<a href="#">FT 92</a>	Narrative and language elicitation in Jaminjung and discussion with Christopher Djari
014440	<a href="#">FT 100</a>	Language elicitation and narrative in Jaminjung with Billie Dinung

<b>Archive number</b>	<b>Field recording number</b>	<b>Description</b>
014441	<a href="#">F T 102</a>	Songs and narratives in Jaminjung and discussion with Johnson Kingunggar and Rosie Ganbubin
014450	<a href="#">F T 104</a>	Language elicitation in Gajerrong and Yilngali with Daisy Djandung and Jabiru
014451 014452	<a href="#">F T 105</a>	Narrative and language elicitation in Gajerrong and Yilngali with Daisy Djandung
014452 014453	<a href="#">F T 106</a>	Language elicitation in Gajerrong and Yilngali with Daisy Djandung
014592 014593	<a href="#">F T 107</a>	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014594	<a href="#">F T 108</a>	Narratives, songs, and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014595 014596	<a href="#">F T 109</a>	Songs, narratives and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014597 014598	<a href="#">F T 110</a>	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014599 014600	<a href="#">F T 111</a>	Didjeridu solo and sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014601 014602	<a href="#">F T 112</a>	Language elicitation in Miriwoong and cultural discussion with Mandi Moore
014603 014604	<a href="#">F T 113</a>	Language elicitation in Miriwoong and cultural discussion with Mandi Moore
014605 014606	<a href="#">F T 114</a>	Language elicitation in Bugayngari with Dolly and Nancy, and in Miriwoong with Mandi Moore
014607	<a href="#">F T 115</a>	Language elicitation in Bugayngari and Miriwoong with Mandi Moore
014608 014609	<a href="#">F T 116</a>	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014610 014611	<a href="#">F T 117</a>	Didjeridu solo and language elicitation in Gajerrong and Miriwoong with Mandi Moore
014612 014613	<a href="#">F T 119</a>	Language elicitation in Gajerrong and Miriwoong with Mandi Moore and Paddy Ningbing
014614 014615	<a href="#">F T 120</a>	Sentence elicitation and song in Miriwoong with Mandi Moore
014616 014617	<a href="#">F T 121</a>	Sentence elicitation and narrative in Miriwoong with Mandi Moore
014618 014619	<a href="#">F T 122</a>	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014620 014621	<a href="#">F T 123</a>	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore



<b>Archive number</b>	<b>Field recording number</b>	<b>Description</b>
014622 014623	<a href="#"><u>FT 124</u></a>	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014624 014625	<a href="#"><u>FT 125</u></a>	Men and women singing and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014626 014627	<a href="#"><u>FT 126</u></a>	Narratives and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014628 014629	<a href="#"><u>FT 127</u></a>	Language elicitation in Miriwoong and Gajerrong with Mandi Moore and Daisy Djandung
014630 014631	<a href="#"><u>FT 128</u></a>	Song and language elicitation in Miriwoong and cultural discussion with Mandi Moore
014631 014632	<a href="#"><u>FT 129</u></a>	Narratives and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014633	<a href="#"><u>FT 130</u></a>	Narrative, two songs and sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014634 014635 014636 014637	<a href="#"><u>FT 131</u></a>	Language elicitation and narratives in Miriwoong with Mandi Moore
014637 014638 014639	<a href="#"><u>FT 132</u></a>	Language elicitation, narrative and song in Miriwoong with Mandi Moore
014640 014641 014642 014643	<a href="#"><u>FT 133</u></a>	Songs, narrative and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014643 014644 014645 014646	<a href="#"><u>FT 134</u></a>	Song and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014647 014648 014649	<a href="#"><u>FT 135</u></a>	Language elicitation and narratives in Miriwoong and discussion and narrative in English with Mandi Moore and Nida Wumbi
014650 014651 014652 014653	<a href="#"><u>FT 136</u></a>	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014653 014654 014655	<a href="#"><u>FT 137</u></a>	Language elicitation and narratives in Miriwoong with Mandi Moore
014656 014657	<a href="#"><u>FT 138</u></a>	Language elicitation and narrative in Miriwoong and discussion with Mandi Moore

<b>Archive number</b>	<b>Field recording number</b>	<b>Description</b>
014658	<a href="#"><u>FT 139</u></a>	Song, discussions of ceremonies, community and hunting activities, and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore
014659		

## ITEM DESCRIPTIONS

014448/F T 5

Performer/speaker(s): Frank Piebald, Mr. Evans [?]  
 Subject keywords: Oral history, Vocabulary, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Sensation & perception, Vocabulary – Colours  
 Language/people: Gumbaynggir / Gumbainggirr, Unclassified languages, Mambai  
 Places: Greenhill (Kempsey, NSW N Coast SH56-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: F T 5 00:00:00-00:33:55 was recorded by Father Kelly, the rest of the field tape was recorded by W. C. Wentworth; Mambai is not an Australian language and is therefore not listed in the AIATSIS language thesaurus

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014448	00:00:00	Frank Piebald speaks briefly about himself in English.	November 1965	Greenhill Kempsey, NSW
	00:01:00	Vocabulary elicitation in Gumbaynggir with Frank Piebald, including body parts.	November 1965	Greenhill Kempsey, NSW
	00:05:00	Vocabulary and sentence elicitation in Gumbaynggir with Frank Piebald.	November 1965	Greenhill Kempsey, NSW
	00:33:55	End of interview with Frank Piebald. New recording commences with language elicitation in Portuguese and Mambai (an East Timorese language) with Mr. Evans[?].	August 1965	Emira[?]
	00:44:05	End of F T 5 and end of HODDINOTT_W04-014448.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017425 + 017426/F T 6A**

Performer/speaker(s): Frank Archibald, Lennie Silva  
 Subject keywords: Music – Vocal – Solo – Male, Music – Vocal – Analysis, Vocabulary – Technology, Vocabulary – Sensation & perception, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Language elicitation – Sentences  
 Language/people: Gumbaynggir / Gumbainggirr  
 Places: Corindi (NSW N Coast SH56-11)  
 Recording quality: Fair to good  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W05-014081 and HODDINOTT\_W05-014082A (00:00 – 14:38)

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-017425	00:00:13	Songs performed in Gumbaynggir and explained in English by Frank Archibald and Lennie Silva.	1965	Corindi, NSW
	00:08:53	Vocabulary and sentence elicitation in Gumbaynggir with Frank Archibald and Lennie Silva, including technology, perception and verbs.	1965	Corindi, NSW
	00:11:03	Songs, accompanied by percussion, performed in Gumbaynggir and explained by Frank Archibald and Lennie Silva.	1965	Corindi, NSW
	00:18:22	Vocabulary elicitation in Gumbaynggir with Frank Archibald and Lennie Silva, including natural phenomena.	1965	Corindi, NSW
	00:19:06	Discussion on language, a story and songs in Gumbaynggir with English explanations by Frank Archibald and Lennie Silva.	1965	Corindi, NSW
	00:23:31	Sentence and phrase elicitation in Gumbaynggir with Frank Archibald and Lennie Silva.	1965	Corindi, NSW
	00:49:55	End of HODDINOTT_W04-017425.		
	HODDINOTT_W04-017426	00:00:14	Sentence and vocabulary elicitation in Gumbaynggir with Frank Archibald and Lennie Silva.	1965
00:12 :28		End of F T 6A and end of HODDINOTT_W04-017426.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014423/F T 7**

Performer/speaker(s): Philip Long  
 Subject keywords: Story telling, Language elicitation, Vocabulary – Animal names, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Music – Vocal – Solo – Male, Language elicitation – Discussion / Conversation  
 Language/people: Gumbaynggir / Gumbainggirr  
 Places: Dorrigo / Coffs Harbour map areas (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
 Recording quality: Poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014423	00:00:00	Story of the porcupine in English by Philip Long.		NSW
	00:04:00	Language elicitation in Gumbaynggir with Philip Long.		NSW
	00:16:50	Song performed in Gumbaynggir and an explained in English by Philip Long.		NSW
	00:18:20	Story of the Goanna in English by Philip Long.		NSW
	00:24:10	Language elicitation in Gumbaynggir with Philip Long.		NSW
		Song about a heavenly vision performed in Gumbaynggir and explained in English by Philip Long.		NSW
	00:36:20	End of F T 7 and end of HODDINOTT_W04-014423.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017427 + 017428/F T 8**

Performer/speaker(s): Harry Buchanan, Amos Harvey  
 Subject keywords: Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male, Vocabulary, Vocabulary – Language & peoples names, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Sensation & perception, Vocabulary – Animal names, Language elicitation – Sentences, Kinship terms  
 Language/people: Gumbaynggir / Gumbainggirr, Bundjalung / Banjalang  
 Places: Nambucca (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
 Recording quality: Fair to good  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W05-014083A (00:00 – 35:20), HODDINOTT\_W05-014084, and HODDINOTT\_W05-014084B (00:00 – 03:31)

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-017427	00:00:10	Bundjalung song performed and explained by Harry Buchanan.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:04:32	Story in Gumbaynggir, explained in English by Harry Buchanan. Includes some vocabulary elicitation.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:10:20	Conversation and sentence elicitation in Gumbaynggir with Harry Buchanan.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:20:33	Discussion on language locations on the North Coast of New South Wales	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:23:39	Sentence elicitation in Gumbaynggir with Harry Buchanan.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:25:05	Discussion about a form of human identification with Harry Buchanan	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:29:05	Vocabulary and sentence elicitation in Gumbaynggir with Harry Buchanan, including directions.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:33:27	End of HODDINOTT_W04-017427.		
HODDINOTT_W04-017428	00:00:56	Song in Gumbaynggir performed and explained by Amos Harvey.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:02:47	Vocabulary and sentence elicitation in Gumbaynggir with Amos Harvey, including natural phenomena and emotions.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.
	00:16:40	Discussion about a corroboree with Amos Harvey.	August 1965	Nambucca Heads, NSW.

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
	00:18:05	Sentence and vocabulary elicitation in Gumbaynggir with Amos Harvey, including animal names and discussion about language, initiations and food.	August 1965	Nambucca Heads, NSW
	00:39:11	End of F T 8 and end of HODDINOTT_W04-017428.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014424/F T 9**

Performer/speaker(s): Fred Laurie  
Subject keywords: Music – Vocal – Solo - Male  
Language/people: Gumbaynggir / Gumbainggirr  
Places: Dorrigo / Coffs Harbour map areas (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
Recording quality: Poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014424	00:00:00	Song performed in Gumbaynggir by Fred Laurie.	25 June 1966	NSW
	00:01:40	End of F T 9.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**01449/F T 9A**

Performer/speaker(s): Rocky Laurie  
Subject keywords: Language elicitation - Narratives  
Language/people: Language unidentified  
Places: New South Wales North Coast (NSW N Coast SH56, SI56)  
Recording quality: Poor  
Notes: The collector of this material is unknown

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-01449	00:00:00	Narrative in unidentified language – possibly Gumbaynggir – by Rocky Laurie.		NSW
	00:03:15	End of F T 9.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**01449/F T 10**

Performer/speaker(s): Jimmy Runner  
Subject keywords: Language elicitation - Narratives  
Language/people: Gumbaynggir / Gumbainggirr  
Places: Corindi (NSW N Coast SH56-11)  
Recording quality: Poor to fair  
Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-01449	00:03:05	Narrative in Gumbaynggir by Jimmy Runner.	1970	Corindi, NSW
	00:04:55	End of F T 10.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014424 + 014425/F T 11**

Performer/speaker(s): Mrs. Ballangary, Henry Duckett, Mark Smith, Paddy Callaghan  
 Subject keywords: Music – Vocal – Solo – Female, Music - Vocal – Solo – Male, Language elicitation – Sentences, Vocabulary  
 Language/people: Gumbaynggir / Gumbainggirr, Dhanggatti / Daingatti / Dunghutti  
 Places: Dorrigo / Coffs Harbour map areas (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
 Recording quality: Fair to good  
 Notes: Recorded by Janet Bolt; the contents of this field tape are duplicated on BOLT\_J01-001413A (12:42 – 01:00:46) and BOLT\_J01-001413B (00:00 – 36:37)

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014424	00:01:40	Songs in performed in Gumbaynggir and explained in English by Mrs. Ballangery.	June 1966	NSW
	00:12:10	Song about a porcupine performed in Dhanggatti and explained in English by Henry Duckett.	June 1966	NSW
	00:17:50	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Mark Smith.	June 1966	NSW
	00:50:30	End of HODDINOTT_W04-014424.		
HODDINOTT_W04-014425	00:00:00	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Paddy Callaghan.	June 1966	NSW
	00:37:10	End of F T 11 and end of HODDINOTT_W04-014425.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014417 + 014418/F T 18**

Performer/speaker(s): Doug Scott  
Subject keywords: Language elicitation - Sentences  
Language/people: Dhanggatti / Daingatti / Dughutti  
Places: Dorrigo / Coffs Harbour map areas (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
Recording quality: Fair to good  
Notes: Recorded by Janet Bolt

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014417	00:00:00	Sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott.		NSW
	00:36:50	End of HODDINOTT_W04-014417.		
HODDINOTT_W04-014418	00:00:00	Sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott.		NSW
	00:37:10	End of F T 18 and end of HODDINOTT_W04-014418.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014419/F T 19**

Performer/speaker(s): Doug Scott  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences  
Language/people: Dhanggatti / Daingatti / Dunghutti  
Places: Dorrigo / Coffs Harbour map areas (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014419	00:00:00	Sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott.		NSW
	00:51:37	End of F T 19 and end of HODDINOTT_W04-014419.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014420 + 014421/F T 20**

Performer/speaker(s): Doug Scott  
 Subject keywords: Vocabulary – Animal names, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Sensation & perception, Vocabulary – Technology, Language elicitation – Sentences  
 Language/people: Dhanggatti / Daingatti / Dunghutti  
 Places: Dorrigo / Coffs Harbour map areas (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
 Recording quality: Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014420	00:00:00	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including human classification.		NSW
	00:07:50	Sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott.		NSW
	00:13:30	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including body parts.		NSW
	00:24:00	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including the environment and natural phenomena.		NSW
	00:43:00	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including animal names.		NSW
	00:50:30	End of HODDINOTT_W04-014420.		
HODDINOTT_W04-014421	00:00:00	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including animal names.		NSW
	00:09:00	Vocabulary elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including technology.		NSW
	00:12 :30	Vocabulary and sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including sensation and perception.		NSW
	00:37:30	Sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott.		NSW
	00:51:00	End of F T 20 and end of HODDINOTT_W04-014421.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014422/F T 21**

Performer/speaker(s): Doug Scott  
Subject keywords: Vocabulary – Animal names, Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Discussion / Conversation  
Language/people: Dhanggatti / Daingatti / Dunghutti  
Places: Dorrigo / Coffs Harbour map areas (NSW N Coast SH56-10, SH56-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014422	00:00:00	Discussion about language with Doug Scott.		
	00:02:30	Vocabulary and sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott.		
	00:09:30	Vocabulary and sentence elicitation in Dhanggatti with Doug Scott, including animal names.		
	00:15:00	End of F T 21 and end of HODDINOTT_W04-014422.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014426/F T 22**

Performer/speaker(s): Sandy Cameron  
Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions,  
Vocabulary – Environment & natural phenomena, Language elicitation –  
Sentences  
Language/people: Yaygir / Yaegl  
Places: New South Wales North Coast (NSW N Coast SH56, SI56)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014426	00:00:00	Vocabulary elicitation in Yaygir with Sandy Cameron, including human classification.		NSW
	00:12:10	Vocabulary elicitation in Yaygir with Sandy Cameron, including body parts.		NSW
	00:25:15	Vocabulary elicitation in Yaygir with Sandy Cameron, including environment and natural phenomena.		NSW
	00:41:40	Sentence elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:42:47	End of F T 22 and end of HODDINOTT_W04-014426.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014427 + 014428/F T 23**

Performer/speaker(s): Sandy Cameron  
Subject keywords: Genealogy & family history, Vocabulary, Language elicitation – Sentences  
Language/people: Yaygir / Yaegl  
Places: New South Wales North Coast (NSW N Coast SH56, SI56)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014427	00:00:00	Sandy Cameron discusses his family history.		NSW
	00:01:10	Vocabulary elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:07:30	Vocabulary and sentence elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:48:10	End of HODDINOTT_W04-014427.		
HODDINOTT_W04-014428	00:00:00	Vocabulary elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:05:00	Vocabulary and sentence elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:48:20	End of F T 23 and end of HODDINOTT_W04-014428.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014429 + 014430/F T 24**

Performer/speaker(s): Sandy Cameron  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary  
Language/people: Yaygir / Yaegl  
Places: New South Wales North Coast (NSW N Coast SH56, SI56)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014429	00:00:00	Sentence elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:49:00	End of HODDINOTT_W04-014429.		
HODDINOTT_W04-014430	00:00:00	Sentence elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:48:40	End of F T 24 an end of HODDINOTT_W04-014429.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014431 + 014432/F T 25**

Performer/speaker(s): Sandy Cameron  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary, Genealogy & family history,  
 Music – Vocal – Solo – Male  
 Language/people: Yaygir / Yaegl language  
 Places: New South Wales North Coast (NSW N Coast SH56, SI56)  
 Recording quality: Poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014431	00:00:00	Sentence elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:42:00	End of HODDINOTT_W04-014431.		
HODDINOTT_ W04-014432	00:00:00	Language elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:06:00	Discussion with Sandy Cameron about his family, followed by a song in Yaygir and a discussion in English.		NSW
	00:20:00	Sandy Cameron sings a Bundjalung song in English.		NSW
	00:25:00	Language elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.		NSW
	00:36:40	End of F T 25 and end of HODDINOTT_W04-014432.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014433/F T 26**

Performer/speaker(s): Sandy Cameron  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary  
Language/people: Yaygir / Yaegl  
Places: New South Wales North Coast (NSW N Coast SH56, SI56)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014433	00:00:00	Language elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.	10 February 1966	Yamba, NSW
	00:25:40	End of F T 26 and end of HODDINOTT_W04-014433.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

014434/F T 27

Performer/speaker(s): Sandy Cameron  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary, Story telling  
Language/people: Yaygir / Yaegl language  
Places: Yamba (NSW N Coast SH56-07)  
Recording quality: Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014434	00:00:00	Sandy Cameron tells the story of a woman who died and turned into a rock, and of men who died and turned into rocks.	10 February 1966	Yamba, NSW
	00:03:15	Sandy Cameron tells the story of an octopus that looks after a woman's grave.	10 February 1966	Yamba, NSW
	00:05:20	Language elicitation in Yaygir with Sandy Cameron	10 February 1966	Yamba, NSW
	00:05:30	End of F T 27.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014434/F T 28**

Performer/speaker(s): Sandy Cameron  
 Subject keywords: Language elicitation – Discussion / Conversation, Vocabulary \_ Environment & natural phenomena, Vocabulary \_ Animal names  
 Language/people: Yaygir / Yaegl  
 Places: Yamba (NSW N Coast SH56-07)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: The person who recorded this material has not been identified - “Chadwick or John Cleverly” is written in pencil on the side of the tape cover

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014434	00:05:30	Discussion about the peoples and languages of the New South Wales North Coast with Sandy Cameron.	February 1966	Yamba, NSW
	00:06:20	Vocabulary elicitation in Yaygir with Sandy Cameron, including the environment and natural phenomena.	February 1966	Yamba, NSW
	00:06:58	Sentence elicitation in Yaygir with Sandy Cameron.	February 1966	Yamba, NSW
	00:07:10	Vocabulary elicitation in Yaygir with Sandy Cameron, including animal names.	February 1966	Yamba, NSW
	00:08: 44	Sandy Cameron tells the origin of the name “Yamba”.	February 1966	Yamba, NSW
	00:09:55	Text in Yaygir with explanations in English by Sandy Cameron.	February 1966	Yamba, NSW
	00:13:40	Song performed in Yaygir by Sandy Cameron.	February 1966	Yamba, NSW
	00:14:40	End of F T 28. End of HODDINOTT_ W04-014434.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014392 + 014393/F T 31**

Performer/speaker(s): Frank Atu Dumoo  
Subject keywords: Vocabulary – Animal names, Vocabulary – Technology, Vocabulary – Sensation & perception  
Language/people: Marrisefin  
Places: Daly River (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014392	00:00:00	Vocabulary elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo, including animal names.	12 October 1967	Daly River, NT
	00:48:10	End of HODDINOTT_W04-014392.		
HODDINOTT_W04-014393	00:00:00	Vocabulary elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1967	Daly River, NT
	00:40:20	Phrase elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1967	Daly River, NT
	00:45:35	End of F T 31 and end of HODDINOTT_W04-014393.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**F T 32**

Performer/speaker(s): Frank Atu Dumoo  
 Subject keywords: Vocabulary & grammar - Adjectives, Language elicitation - Sentences  
 Language/people: Marrisefin  
 Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Fair to good  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001408

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014394	00:00:00	Language elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:23:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:50:10	End of HODDINOTT_W04-014394		
HODDINOTT_W04-014395	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:50:10	End of F T 32 and end of HODDINOTT_W04-014395		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014394 + 014395/F T 32**

Performer/speaker(s): Frank Atu Dumoo  
Subject keywords: Vocabulary & grammar - Adjectives, Language elicitation - Sentences  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014394	00:00:00	Language (mainly descriptive) elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:23:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:50:10	End of HODDINOTT_W04-014394		
HODDINOTT_W04-014395	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:50:10	End of F T 32 and end of HODDINOTT_W04-014395		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014396/F T 33**

Performer/speaker(s): Frank Atu Dumoo  
Subject keywords: Language elicitation – Untranslated  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good  
Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001407  
(46:53 – 54:12)

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014396	00:00:00	Frank Atu Dumoo speaks in Marrisefin about his life as a boy in Darwin.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:07:30	End of F T 33.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017429/F T 34**

Performer/speaker(s): Frank Atu Dumoo  
Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Solo – Male, Music – Vocal – Group, Music – Clapsticks  
Language/people: Marrisefin  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-017429	00:00:18	Narrative in Marrisefin by Frank Atu Dumoo.		NT
	00:19:11	Songs in Marrisefin performed by unidentified singer (possibly Frank Atu Dumoo), accompanied by other singers and clapsticks.		NT
	00: 27:13	End of F T 34 and end of HODDINOTT_ W04-017429.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014396/F T 35**

Performer/speaker(s): Frank Atu Dumoo  
Subject keywords: Music - Didjeridu  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOT_ W04-014396	00:07:30	Frank Atu Dumoo plays a didjeridu.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:10:10	End of F T 35.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014396 + 014397/F T 36**

Performer/speaker(s): Frank Atu Dumoo  
Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Environment & natural phenomena  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HO DDINOTT_ W04-014396	00:10:10	Language elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo, including human classification.	12 October 1966	Port Keats, NT
	00:39:30	Language elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo, including the environment and natural phenomena. End of HO DDINOTT_ W04-014396	12 October 1966	Port Keats, NT
HO DDINOTT_ W04-014397	00:00:00	Language elicitation in Marrisefin with Frank Atu Dumoo.	27 August 1980	Port Keats, NT
	00:45:45	End of F T 36 and end of HO DDINOTT_ W04-014397.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014398 + 014399/F T 37**

Performer/speaker(s): Thomas Kunugiung  
Subject keywords: Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Sensation & perception, Vocabulary – Body parts & functions, Language elicitation – sentences  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014398	00:00:00	Vocabulary elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung, including animal and plant names.	27 August 1980	Port Keats, NT
	00:47:30	End of HODDINOTT_W04-014398		
HODDINOTT_W04-014399	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung.	27 August 1980	Port Keats, NT
	00:54:00	End of F T 37 and end of HODDINOTT_W04-014399.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014400 + 014401/F T 38**

Performer/speaker(s): Thomas Kungiung  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs, Dance, Music, Ceremonies  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014400	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung, including verb tenses.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:45:45	End of HODDINOTT_W04-014400		
HODDINOTT_W04-014401	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:26:00	Discussion about different types of songs, dances and ceremonies, including language elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:45:40	End of F T 38 and end of HODDINOTT_W04-014401		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014402 + 014403/F T 39**

Performer/speaker(s): Thomas Kungiong  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014402	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiong.	28 August 1980	Port Keats, NT
	00:45:20	End of HODDINOTT_W04-014402.		
HODDINOTT_W04-014403	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiong.	28 August 1980	Port Keats, NT
	00:45:50	End of F T 39 and end of HODDINOTT_W04-014403.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014404 + 014405/F T 40**

Performer/speaker(s): Thomas Kungiong  
Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Language elicitation - Sentences  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014404	00:00:00	Narratives in Marrisefin by Thomas Kungiong.	28 August 1980	Port Keats, NT
	00:13:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiong.	28 August 1980	Port Keats, NT
	00:45:50	End of HODDINOTT_W04-014404.		
HODDINOTT_W04-014405	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiong.	28 August 1980	Port Keats, NT
	01:00:20	End of F T 40 and end of HODDINOTT_W04-014405.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014406 + 014407/F T 41**

Performer/speaker(s): Thomas Kungiung  
Subject keywords: Music – Vocal – Solo – Male, Language elicitation -Sentences, Vocabulary elicitation – Sensation & perception  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014406	00:00:00	Songs performed in Marrisefin and explained English by Thomas Kungiung.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:08:50	Vocabulary and sentence elicitation in Marrisefin by Thomas Kungiung.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:46:00	End of HODDINOTT_ W04-014406.		
HODDINOTT_ W04-014407	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:46:05	End of F T 41 and end of HODDINOTT_ W04-014407.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014408 + 014409/F T 42**

Performer/speaker(s): Thomas Kungjung  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT-W04-014408	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Thomas Kungjung.	28 August 1980	Port Keats, NT
	00:34:30	End of HODDINOTT-W04-014408.		
HODDINOTT-W04-014409	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungjung, including verb inflections.	28 August 1980	Port Keats, NT
	00:46:00	End of F T 42 and end of HODDINOTT-W04-014409		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014410/F T 43**

Performer/speaker(s): Thomas Kungiung  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014410	00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:28:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung, including verb inflections.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:35:00	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Thomas Kungiung.	29 August 1980	Port Keats, NT
	00:40:40	End of F T 43 and end of HODDINOTT_W04-014410.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014411 + 014412/F T 44**

Performer/speaker(s): Timothy Dumoo  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014411	00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Timothy Dumoo.	August 1980	Port Keats, NT
	46:00	End of HODDINOTT_W04-014411.		
HODDINOTT_W04-014412	00:00:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Timothy Dumoo.	August 1980	Port Keats, NT
	00:35:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Timothy Dumoo, including verb inflections.	August 1980	Port Keats, NT
	00:46:00	End of F T 44 and end of HODDINOTT_W04-014412.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014413/F T 45**

Performer/speaker(s): Albert Mulumbuk  
Subject keywords: Kinship system, Language elicitation – Sentences  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014413	00:00	Discussion about skin names with Albert Mulumbuk.	30 August 1980	Port Keats, NT
	00:19:00	Sentence elicitation in Marrisefin with Albert Mulumbuk.	30 August 1980	Port Keats, NT
	00:10:30	End of F T 45 and end of HODDINOTT_W04-014413.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014414/F T 46**

Performer/speaker(s): Claver Dumoo  
Subject keywords: Language elicitation, Language elicitation - Sentences  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014414	00:00:00	Language elicitation in Marrisefin with Claver Dumoo, including verb inflections.	30 August 1980	Port Keats, NT
	00:04:30	Language elicitation in Marrisefin with Claver Dumoo.	30 August 1980	Port Keats, NT
	00:46:00	End F T 46 and end of HODDINOTT_W04-014414.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014415 + 014416/F T 47**

Performer/speaker(s): Claver Dumoo, Martin [Warigal?], Charlie Brinken  
Subject keywords: Phonology – Pronunciation, Language elicitation, Language elicitation – Sentences  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014415	00:00:00	Pronunciation of Marrisefin words with Claver Dumoo, Martin and Charlie Brinken.	30 August 1980	Port Keats, NT
	00:05:40	Sentence elicitation in Marrisefin with Claver Dumoo, Martin and Charlie Brinken.	30 August 1980	Port Keats, NT
	00:35:00	Vocabulary and sentence elicitation in Marrisefin with Claver Dumoo, Martin and Charlie Brinken.	30 August 1980	Port Keats, NT
	00:46:00	End of HODDINOTT_W04-014415.		
HODDINOTT_ W04-014416	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Marrisefin with Claver Dumoo, Martin and Charlie Brinken.	August 1980	Port Keats, NT
	00:42:15	End of F T 47 and end of HODDINOTT_W04-014416.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



014444 + 014445/F T 48

Performer/speaker(s): Charlie Brinken, Claver Dumoo  
 Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Language elicitation – Sentences, Vocabulary, Music – Didjeridu, Music – Clapsticks, Story telling  
 Language/people: Marrisefin  
 Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014444	00:00:00	Narrative and language elicitation in Marrisefin with Charlie Brinken and Claver Dumoo.	August 1980	Port Keats, NT
	00:14:50	Language elicitation in Marrisefin with Charlie Brinken and Claver Dumoo.	August 1980	Port Keats, NT
	00:17:00	Didjeridu solos performed by Claver Dumoo and Charlie Brinken.	August 1980	Port Keats, NT
	00:19:25	Discussion about music with Charlie Brinken and Claver Dumoo.	August 1980	Port Keats, NT
	00:21:24	Song in Marrisefin performed by Charlie Brinken and Claver Dumoo, accompanied with didjeridu and clapsticks.	August 1980	Port Keats, NT
	00:22:50	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Charlie Brinken and Claver Dumoo.	August 1980	Port Keats, NT
	00:45:35	End of HODDINOTT_W04-014444.		
HODDINOTT_W04-014445	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Charlie Brinken and Claver Dumoo.	August 1980	Port Keats, NT
	00:45:40	End of F T 48 and end of HODDINOTT_W04-014445.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014446 + 014447/F T 49**

Performer/speaker(s): Claver Dumoo  
Subject keywords: Vocabulary, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar –  
prepositions, Language elicitation - Sentences  
Language/people: Marrisefin  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014446	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Claver Dumoo.		Port Keats, NT
	00:45:55	End of HODDINOTT_W04- 014446.		
HODDINOTT_ W04-014447	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Marrisefin with Claver Dumoo.		Port Keats, NT
	00:46:05	End of F T 49 and end of HODDINOTT_W04-014447		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017430 + 017431/F T 50**

Performer/speaker(s): Nugget  
 Subject keywords: Vocabulary – Animal names, Vocabulary – Technology, Vocabulary – Human Classification, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary – Colours, Vocabulary & grammar – Pronouns  
 Language/people: Madngele / Madngala / Matngele  
 Places: Woolianna (NT Top End SD52-08)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: The content of this field tape is duplicated on HODDINOTT\_W01-001402

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-017430	00:00:13	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including animal names.	October 1967	Woolianna, NT
	00:12:05	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including technology.	October 1967	Woolianna, NT
	00:19:36	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including human classification.	October 1967	Woolianna, NT
	00:20:28	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including technology, human classification and adjectives.	October 1967	Woolianna, NT
	00:48:18	End of HODDINOTT_W04-017430		
HODDINOTT_W04-017431	00:00:15	Sentence and vocabulary elicitation in Madngele with Nugget including pronouns.	October 1967	Woolianna, NT
	00:17:56	Sentence and vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including colours and adjectives.	October 1967	Woolianna, NT
	00:48:11	End of F T 50 and end of HODDINOTT_W04-017431.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017432 + 017433/F T 51**

Performer/speaker(s): Nugget  
 Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Food, cooking a& fire, Vocabulary – Plant names, Vocabulary – Animal names  
 Language/people: Madngele / Madngala / Matngele  
 Places: Woolianna (NT Top End SD52-08)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001402 and 001403

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-017432	00:00:17	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including human classification and body parts.	October 1967	Woolianna, NT
	00:40:26	Language elicitation in Madngele with Nugget, including natural phenomena.	October 1967	Woolianna, NT
	00:51:49	End of HODDINOTT_W04-017432.		
HODDINOTT_W04-017433	00:00:14	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including the environment and natural phenomena.	October 1967	Woolianna, NT
	00:18:33	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including natural phenomena, food and plant and animal names.	October 1967	Woolianna, NT
	00:51:53	End of F T 51 and end of HODDINOTT_W04-017433.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017434/F T 52**

Performer/speaker(s): Unidentified male speaker  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Adjectives, vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary & grammar – Pronouns  
 Language/people: Madngele / Madngala / Matngele  
 Places: Woolianna (NT Top End SD52-08)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001403

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-017434	00:00:15	Sentence elicitation in Madngele with an unidentified male speaker, including an emphasis on adjectives and verbs.	October 1967	Woolianna, NT
	00:19:05	Sentence elicitation in Madngele with an unidentified male speaker, including an emphasis on questions and verbs.	October 1967	Woolianna, NT
	00:29:44	Vocabulary elicitation in Madngele with unidentified male speaker, including an emphasis on pronouns.	October 1967	Woolianna, NT
	00:40:04	End of F T 52 and end of HODDINOTT_W04-017434.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017435 + 017436/F T 53**

Performer/speaker(s): Nugget

Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary &amp; grammar – Verbs, Vocabulary – Human classification, Vocabulary &amp; grammar – Demonstratives, Vocabulary &amp; grammar - Interrogatives

Language/people: Madngele / Madngala / Matngele

Places: Woolianna (NT Top End SD52-08)

Recording quality: Poor to fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-017435	00:00:17	Sentence elicitation in Madngele with Nugget, including questions and an emphasis on the verb “to tell”.	1967	Woolianna, NT
	00:16:04	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including human classification.	1967	Woolianna, NT
	00:18:30	Sentence elicitation in Madngele with Nugget, including comparatives.	1967	Woolianna, NT
	00:48:50	End of HODDINOTT_W04-017435.		
HODDINOTT_ W04-017436	00:00:38	Sentence elicitation in Madngele with Nugget, including questions and verbs.	1967	Woolianna, NT
	00:25:34	End F T 53 and end of HODDINOTT_W04-017436.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**017437 + 017438/F T 54**

Performer/speaker(s): Nugget  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar -Verbs, Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification, Vocabulary – Human classification  
 Language/people: Madngele / Madngala / Matngele  
 Places: Woolianna (NT Top End SD52-08)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001403 and 001404

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-017437	00:00:43	Sentence elicitation in Madngele with Nugget, including statements and questions.	1967	Woolianna, NT
	00:48:42	Vocabulary elicitation in in Madngele with Nugget, including adjectives.	1967	Woolianna, NT
	00:49:08	Sentence elicitation in Madngele with Nugget.	1967	Woolianna, NT
	00:50:11	End of HODDINOTT_W04-017437.		
HODDINOTT_W04-017438	00:00:16	Vocabulary elicitation in Madngele with Nugget, including numbers and human classification.	1967	Woolianna, NT
	00:03:15	Sentence elicitation in Madngele with Nugget, including questions and emphases on verbs and pronouns.	1967	Woolianna, NT
	00:23:46	Language elicitation in Madngele with Nugget, including phrases.	1967	Woolianna, NT
	00:38:00	Sentence elicitation in Madngele with Nugget, including questions.	1967	Woolianna, NT
	00:49:36	End of F T 54 and end of HODDINOTT_W04-017438		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014454/F T 55**

Performer/speaker(s): Unidentified female speaker  
Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions,  
Vocabulary – Environment & natural phenomena  
Language/people: Maringarr / Gidjingali  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014454	00:00:00	Vocabulary elicitation in Maringarr with unidentified female speaker, including human classification, body parts and natural phenomena.	11 October 1971	NT
	00:14:50	End of F T 55.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014464 + 014465/F T 56**

Performer/speaker(s): Harry Morgan  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar, Vocabulary & grammar – Adjectives  
Language/people: Batjamal / Wogait  
Places: Cape Scott map area (NT Top End SD52-07)  
Recording quality: Fair  
Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001405

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014464	00:00:00	Vocabulary elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including adjectives.		NT
	00:22:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan.		NT
	00:44:26	End of HODDINOTT_W04-014464.		
HODDINOTT_W04-014465	00:00:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan.		NT
	00:45:30	End of F T 56 and end of HODDINOTT_W04-014465.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014466 + 014467/F T 57**

Performer/speaker(s): Harry Morgan  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Interrogatives,  
Vocabulary & grammar - Demonstratives  
Language/people: Batjamal / Wogait  
Places: Cape Scott map area (NT Top End SD52-07)  
Recording quality: Fair  
Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001406

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014466	00:00:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including statements and questions.		NT
	00:47:13	End of HODDINOTT_W04-014466.		
HODDINOTT_W04-014467	00:00:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan.		NT
	00:35:20	End F T 57 and end of HODDINOTT_W04-014467.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014468 + 014469/F T 58**

Performer/speaker(s): Harry Morgan  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary & grammar – Demonstratives, Vocabulary & grammar – Nouns & ergatives, Vocabulary & grammar - Verbs  
Language/people: Batjamal / Wogait language  
Places: Cape Scott map area (NT Top End SD52-07)  
Recording quality: Fair  
Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001407

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014468	00:00:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including ergative case.		NT
	00:08:40	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including questions, nouns and ergative case.		NT
	00:48:30	End of HODDINOTT_W04-014468.		
HODDINOTT_W04-014469	00:00:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan.		NT
	00:21:10	End of F T 58 and end of HODDINOTT_W04-014468.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014470 + 014471/F T 59**

Performer/speaker(s): Harry Morgan  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Demonstratives, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary & grammar - Pronouns  
Language/people: Batjamal / Wogait language  
Places: Cape Scott map area (NT Top End SD52-07)  
Recording quality: Fair.  
Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001406 and 001407

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014470	00:00:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including demonstratives.		
	00:06:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including questions.		
	00:15:45	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including pronouns.		
	00:40:30	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including imperatives.		
	00:48:10	End of HODDINOTT_W04-014470.		
HODDINOTT_W04-014471	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including pronouns.		
	00:10:45	End of F T 59 and end of HODDINOTT_W04-014471.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014472/F T 60**

Performer/speaker(s): Harry Morgan  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary, Vocabulary & grammar –  
Pronouns, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar –  
Verbs.  
Language/people: Batjamal / Wogait  
Places: Cape Scott map area (NT Top End SD52-07)  
Recording quality: Poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014472	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including ceremonial words, verbs pronouns and adjectives.		
	00:41:00	End of F T 60 and end of HODDINOTT_W04-014472.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014473 + 014474/F T 61**

Performer/speaker(s): Harry Morgan  
Subject keywords: Vocabulary, Language elicitation – Sentences  
Language/people: Batjamal / Wogait  
Places: Cape Scott map area (NT Top End SD52-07)  
Recording quality: Poor to fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014473	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan.		
	00:47:00	End of HODDINOTT_W04-014473.		
HODDINOTT_W04-014474	00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan.		
	00:41:35	End of F T 61 and end of HODDINOTT_W04-014474.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014475/F T 62**

Performer/speaker(s): Harry Morgan  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar – Nouns & ergatives  
Language/people: Batjamal / Wogait  
Places: Cape Scott map area (NT Top End SD52-07)  
Recording quality: Poor

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014475	00:00:00	Sentence elicitation in Batjamal with Harry Morgan, including verb tenses and nouns.		
	00:47:35	End of F T 62 and end of HODDINOTT_W04-014475.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014454 + 014455/F T 63**

Performer/speaker(s): Audrey Smith  
Subject keywords: Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Body parts & functions, Language elicitation - Sentences  
Language/people: Wadyiginy  
Places: Woolianna (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014454	00:14:50	Vocabulary elicitation in Wadyiginy with Audrey Smith, including days and seasons.	October 1971	Woolianna, NT
	00:17:00	Sentence elicitation in Wadyiginy with Audrey Smith.	October 1971	Woolianna, NT
	01:05:00	End of HODDINOTT_W04-014454.		
HODDINOTT_ W04-014455	00:00:00	Sentence elicitation in Wadyiginy with Audrey Smith, including eating and illness.	October 1971	Woolianna, NT
	00:08:00	End of F T 63.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**017439/F T 64**

Performer/speaker(s): Moonlight  
Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Animal names, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar – Pronouns, Language elicitation – Sentences  
Language/people: Warray / Warrai  
Places: Adelaide River (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Poor to fair  
Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001400

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-017439	00:00:32	Vocabulary elicitation in Warray with Moonlight, including human classification, body parts, natural phenomena, animal names, adjectives and pronouns.	October 1967	Adelaide River, NT
	00:25:10	Sentence elicitation in Warray with Moonlight.	October 1967	Adelaide River, NT
	00:31:25	End of F T 64 and end of HODDINOTT_W04-017439.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014455/F T 65**

Performer/speaker(s): Jessie  
Subject keywords: Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Animal names, Vocabulary  
- Technology  
Language/people: Malak Malak  
Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Fair  
Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014455	00:08:00	Vocabulary elicitation in Malak Malak with Jessie, including body parts, animal names and technology.		
	00:21:00	End of F T 65 and end of HODDINOTT_W04-014455.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014487 + 014488/F T 66**

Performer/speaker(s): Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)  
 Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions,  
 Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Animal names,  
 Vocabulary – Plant names, Language elicitation - Sentences  
 Language/people: Ngangikurunggurr  
 Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014487	00:10:00	Vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson), including human classification, body parts and natural phenomena.	1971	
	00:46:50	Sentence and vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson), including verb tenses and natural phenomena.	1971	
	00:58:06	End of HODDINOTT_W04-014487.		
HODDINOTT_ W04-014488	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr (nee Wilson), including natural phenomena and animal names.	1971	
	00:48:13	End of F T 66 and end of HODDINOTT_W04-014488.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014489/F T 67**

Performer/speaker(s): Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)  
Subject keywords: Vocabulary – Animal names, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014489	00:00:00	Vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson), including animal names, adjectives and numbers.	1967	
	00:13:28	End of F T 67.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014489/F T 68**

Performer/speaker(s): Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)  
Subject keywords: Language elicitation - Sentences  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014489	00:13:28	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson).	1967	NT
	00:24:45	End of F T 68.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014489 + 014490/F T 69**

Performer/speaker(s): Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar - Verbs  
 Language/people: Ngangikurunggurr  
 Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on HODDINOTT\_W01-001401

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014489	00:24:45	Elicitation of verb phrases in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)		NT
	00:28:45	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson).		NT
	01:01:37	End of HODDINOTT_W04-014489.		
HODDINOTT_W04-014490	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson).		NT
	00:22:40	End of F T 69.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014490/F T 70**

Performer/speaker(s): Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)  
Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Story telling  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014490	00:22:40	Narratives about the Mermaids and the Bat and Rainbow told in Ngangikurunggurr by Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)	6 October 1971	NT
	00:35:40	End of F T 70 and end of HODDINOTT_W04-014490.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014491/F T 71**

Performer/speaker(s): Molly  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar - Verbs  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014491	00:00:00	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Molly, including verb tenses.	6 October 1971	NT
	00:35:24	End of F T 71 and end of HODDINOTT_W04-014491.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014492/F T 72**

Performer/speaker(s): Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)  
Subject keywords: Story telling, Language elicitation - Narratives  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014492	00:00:00	Narrative about the Waving Lizards told in Ngangikurunggurr by Miriam -Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson).	1971	NT
	00:05:15	End of F T 72.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014492 + 014577 + 014578 + 014579/F T 73**

Performer/speaker(s): Roger Kinangu and Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson)  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Colours, Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Animal names, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary & grammar - Verbs  
 Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri, Ngangikurunggurr, Wagaman / Wakamin, Ngangikurunggurr  
 Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
 Recording quality: Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014492	00:05:15	Language elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu.	1971	NT
	00:13:00	Vocabulary elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including natural phenomena, colours and human classification.	1971	NT
	00:27:00	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu.	1971	NT
	00:58:30	Vocabulary elicitation in Wagaman with Roger Kingangu, including animals and body parts.	1971	NT
	01:04:20	Vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Roger Kingangu, including verbs.	1971	NT
	01:04:45	End of HODDINOTT_W04-014492.		
HODDINOTT_W04-014577	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Ngangikurunggurr and Ngangiwumirri with Roger Kingangu	1971	NT
	00:14:50	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee Wilson), with an emphasis on verbs.	1971	NT
	00:60:20	End of HODDINOTT_W04-014577		
HODDINOTT_W04-014578	00:00:00	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmerr Bauman (nee	1971	NT

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
		Wilson), with an emphasis on verbs.		
	00:09:12	Vocabulary and sentence elicitation in Ngangiwumirri (and some Ngangikurunggurr) with Roger Kingangu, concerning hunting.	1971	NT
	01:02:50	End of HODDINOTT_W04-14578.		
HODDINOTT_W04-014579	00:00:00	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Roger Kingangu.	1971	NT
	00:09:00	End of F T 73.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014579/F T 74**

Performer/speaker(s): Roger Kingangu  
Subject keywords: Vocabulary, Language elicitation – Sentences  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014579	00:09:00	Language elicitation in Ngangikurunggurr with Roger Kingangu, including vocabulary and sentences.	1971	NT
	00:46:50	End of F T 74 and end of HODDINOTT_W04-014579.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014580 + 014581/F T 75**

Performer/speaker(s): Barney and unidentified male speaker.  
Subject keywords: Vocabulary – Animal names, Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Technology, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Language elicitation - Sentences  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014580	00:00:00	Vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Barney and unidentified male speaker, including animal names, human classification, body parts and technology.	1973	NT
	00:48:45	End of HODDINOTT_W04-014580.		
HODDINOTT_W04-014581	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Barney and unidentified male speaker, including body parts, natural phenomena, animal names, human classification, body functions, questions and statements.	1973	NT
	00:47:45	End of F T 75 and end of HODDINOTT_W04-014581.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

014582 + 014583/F T 76

Performer/speaker(s): Barney and unidentified male speaker; Roger Kingangu  
 Subject keywords: Vocabulary & grammar – Adjectives, Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Plant names, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Technology, Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Solo – Male, Religion - Totemism  
 Language/people: Ngangikurunggurr  
 Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Fair to good  
**RESTRICTED – ceremonial and gender specific (men only) material**

**WARNING:** This tape contains material that could cause offence to Indigenous individuals, families or communities. It may contain references to individuals who were not present at the time of recording, or the voices of people who had not agreed to be interviewed. It should not be used in any way that may cause pain or embarrassment or offend the sensitivities of Aboriginal and Torres Strait Islander people. Please review the contents of the tape before playing it to others.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014582	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Barney and unidentified male speaker, including adjectives, plant names, and human classification.	1973	NT
	00:48:45	End of HODDINOTT_W04-014582.		
HODDINOTT_W04-014583	00:00:00	Narratives in Ngangikurunggurr by Roger Kingangu. Includes a story about hunting goanna.	1973	NT
	00:20:00	Song in Ngangikurunggurr with explanation in English by Roger Kingangu.	1973	NT
	00:27:20	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Roger Kingangu.	1973	NT
	00:35:00	Explanations of secret language and totems by Roger Kingangu.	1973	NT
	00:41:50	Elicitation of names of land in Ngangikurunggurr with Roger Kingangu	1973	NT
	00:48:40	End of F T 76 and end of HODDINOTT_W04-014583.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014584/F T 77**

Performer/speaker(s): Minnie Tyululuk  
Subject keywords: Language elicitation – Discussion / Conversation  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Poor  
Notes: Recorded by Frances Kofod.

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014584	00:00:00	Discussion with Minnie Tyululuk (Ngangikurunggurr).	1972	NT
	00:30:50	End of F T 77 and end of HODDINOTT_W04-014584.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014585/F T 79**

Performer/speaker(s): Minnie Tyululuk, Miriam-Rose Angkanmer  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Animal names, Language elicitation - Narratives  
 Language/people: Ngangikurunggurr  
 Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014585	00:00:00	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Minnie Tyululuk, including questions.	1972	NT
	00:19:30	Vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Minnie Tyululuk, including animal names.	1972	NT
	00:21:40	Narrative in Ngangikurunggurr by Miriam-Rose Angkanmer, called 'Ghost Steals Little Boy.'	1972	NT
	00:28:20	End of F T 79.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014585 + 014586/F T 80**

Performer/speaker(s): Miriam-Rose Angkanmer  
 Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Language elicitation – Discussion /  
 Conversation, Vocabulary, Language elicitation - Sentences  
 Language/people: Ngangikurunggurr  
 Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Poor  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014585	00:35:00	Discussion and language elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmer- poor sound quality.	1972	NT
	01:00:00	End of HODDINOTT_W04-014585.		
HODDINOTT_W04-014586	00:08:30	'Goose and Jungle Fowl' narrative in Ngangikurunggurr by Miriam-Rose Angkanmer.	1972	NT
	00:13:00	Vocabulary and sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmer.	1972	NT
	00:35:00	Narratives and language elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmer, including the stories 'Rocks Fall from Heaven' and 'Sand Frogs'	1972	NT
	00:51:26	End of F T 80 and end of HODDINOTT_W04-014586.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014587/F T 81**

Performer/speaker(s): Minnie Tyululuk  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar - Adjectives  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Poor  
Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014587	00:00:00	Inaudible – poor sound quality.	1972	NT
	00:38:30	Sentence and vocabulary elicitation in Ngangikurunggurr with Minnie Tyululuk, including adjectives.	1972	NT
	47:20	End of F T 81 and end of HODDINOTT_W04-014587.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014588 + 014589/F T 82**

Performer/speaker(s): Audrey Smith; Miriam-Rose Angkanmer Bauman (nee Wilson), Topsy  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Discussion /  
 Conversation, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar –  
 Verbs, Vocabulary – Nouns & ergatives, Vocabulary & grammar – Pronouns  
 Language/people: Wadyiginy, Ngangikurunggurr  
 Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
 Recording quality: Fair to good  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014588	00:00:00	Sentence elicitation in Wadyiginy with Audrey Smith, including nouns, adjectives, ergatives and pronouns.	1972	NT
	00:40:00	Vocabulary and sentence elicitation in Wadyiginy with Audrey Smith, including questions and verb inflections.	1972	NT
	00:47:10	End of HODDINOTT_W04-014588.		
HODDINOTT_W04-014589	00:00:00	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmer, including ergatives.	1972	NT
	00:19:40	Discussion about dreaming with Miriam-Rose Angkanmer and Topsy.	1972	NT
	00:21:00	Sentence elicitation in Ngangikurunggurr with Miriam-Rose Angkanmer, including verb inflections.	1972	NT
	00:24:20	End of F T 82 and end of HODDINOTT_W04-014589.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014476/F T 83**

Performer/speaker(s): Roger Kingangu  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Narratives, Vocabulary, Vocabulary & grammar – Interrogatives  
Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri  
Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Poor to fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014476	00:00:00	Narrative in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	1971	NT
	00:00:50	Sentence elicitation in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	1971	NT
	00:42:41	End of F T 83 and end of HODDINOTT_W04-014476.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

014477 + 014478/F T 84

Performer/speaker(s): Roger Kingangu  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar – Nouns & ergatives  
Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri  
Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014477	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including <i>-ing</i> verbs, adjectives and causative nouns.	1967	NT
	00:49:35	End of HODDINOTT_W04-14477.		
HODDINOTT_W04-014478	00:00:00	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu.	1967	NT
	47:15	End of F T 84 and end of HODDINOTT_W04-14478		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014479 + 014480/F T 85**

Performer/speaker(s): Roger Kingangu

Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar -Interrogatives, Vocabulary – Human Classification

Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri

Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)

Recording quality: Poor to fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014479	00:00:00	Narratives in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	1971	NT
	00:13:30	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including questions.	1971	NT
	00:30:25	Vocabulary elicitation in Ngangiwumirri, including human classifications (mother, sister etc.).	1971	NT
	00:35:00	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including questions.	1971	NT
	00:49:15	End of HODDINOTT_W04-014479.		
HODDINOTT_ W04-014480	00:00:00	Narrative in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	1971	NT
	00:04:05	End of F T 85.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014480/F T 86**

Performer/speaker(s): Roger Kinangu  
Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar - Interrogatives  
Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri  
Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Poor to fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014480	00:04:05	Narrative in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	18 October 1971	NT
	00:06:00	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu.	18 October 1971	NT
	00:37:45	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including questions.	18 October 1971	NT
	00:53:35	End of F T 86 and end of HODDINOTT_W04-014480.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014481/F T 87**

Performer/speaker(s): Roger Kingangu  
Subject keywords: Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Technology, Vocabulary – Plant names, Language elicitation - Sentences  
Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri  
Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014481	00:00:00	Vocabulary elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including body parts, technology, and plant names.	22 October 1971	NT
	00:30:00	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu.	22 October 1971	NT
	47:50	End of F T 87 and end of HODDINOTT_ W04-014481.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



014483 + 014484 + 014485/F T 88

Performer/speaker(s): Roger Kingangu, Judy Kelembi & unidentified female speakers  
 Subject keywords: Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Technology, Vocabulary – Animal names, Vocabulary – Plant names, Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary & grammar – Adjectives , Vocabulary & grammar – Verbs, Language elicitation – Discussion / Conversation  
 Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri, Ngangikurunggurr  
 Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
 Recording quality: Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014483	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including plant names, natural phenomena and technology.	1973	NT
	00:11:45	Language elicitation in Ngangikurunggurr (also some Ngangiwumirri words) with Judy Kelembi and unidentified female speakers, including animal names, plant names, human classification, natural phenomena.	1973	NT
	00:48:35	End of HODDINOTT_W04-014483.		
HODDINOTT_W04-014484	00:00:00	Language elicitation in Ngangikurunggurr (also some Ngangiwumirri words) with Judy Kelembi and unidentified female speakers, including human classification, body parts and functions, cultural activity, adjectives and verbs.	1973	NT
	01:04:00	End of HODDINOTT_W04-014484.		
HODDINOTT_W04-014485	00:00:00	Language elicitation in Ngangiwumirri (also some Ngangikurunggurr) with Roger Kingangu, including natural phenomena, body parts, verbs and adjectives.	1973	NT
	32:30	Discussion in Ngangiwumirri with Roger Kingangu about spirits and their powers.	1973	NT
	33:20	End of F T 88 and end of		

**Archive item  
number**

**Timing  
point**

**Description**

**Date**

**Place**

HODDINOTT\_W04-014485.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014486 + 014487/F T 89**

Performer/speaker(s): Roger Kingangu  
 Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions, Language elicitation – Narratives, Language elicitation – Sentences, Vocabulary and grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar - Verbs  
 Language/people: Ngangiwumirri / Ngangumiri  
 Places: Pine Creek map area (NT Top End SD52-08)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Side 1 of F T 89 was recorded by Frances Kofod and William Hoddinott, side 2 was recorded by William Hoddinott

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014486	00:00:00	Vocabulary elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including human classification and body parts.	1971	NT
	00:15:15	Narrative in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	1971	NT
	00:35:00	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including adjectives.	1971	NT
	00:47:00	Narrative in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	1971	NT
	00:48:00	End of HODDINOTT_ W04-014486.		
HODDINOTT_ W04-014487	00:00:00	Narrative in Ngangiwumirri by Roger Kingangu.	1971	NT
	00:02:10	Sentence elicitation in Ngangiwumirri with Roger Kingangu, including verb tenses.	1971	NT
	00:10:00	End of F T 89.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014590 + 014591/F T 89A**

Performer/speaker(s): Frances Kofod, William Hoddinott  
Subject keywords: Translating & interpreting, Language maintenance  
Language/people: Ngangikurunggurr  
Places: Port Keats map area (NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair to good

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014590	00:00:00	Frances Kofod and William Hoddinott discuss the Ngangikurunggurr language	1972	NT
	00:39:35	End of HODDINOTT_W04-014590		
HODDINOTT_W04-014591	00:00:00	Frances Kofod and William Hoddinott discuss the Ngangikurunggurr language, further plans for language teaching, and social problems in the community.	1972	NT
	00:29:20	End of F T 89A and end of HODDINOTT_W04-014591.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014449/F T 90**

Performer/speaker(s): George Djabanguni  
Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions,  
Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Animal names,  
Language elicitation – Sentences, Birds – Stories & motifs  
Language/people: Ngaliwuru  
Places: Fitzroy (North NT SD52-16)  
Recording quality: Fair  
Notes: Recorded by Janet Bolt

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014449	00:04:55	Vocabulary elicitation in Ngaliwuru with George Djabanguni.	22 July 1967	Fitzroy Station, NT
	00:12:30	Sentence elicitation in Ngaliwuru with George Djabanguni	22 July 1967	Fitzroy Station, NT
	00:14:00	Story of the bower bird and the crow in Ngaliwuru by George Djabanguni	22 July 1967	Fitzroy Station, NT
	00:17:15	A translation of the above story in English by Janet Bolt.	22 July 1967	Fitzroy Station, NT
	00:18:45	End of F T 90.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014449/F T 91**

Performer/speaker(s): Dinah Mayilindi

Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions,  
Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Animal names,  
Language elicitation – Sentences, Story telling

Language/people: Nungali

Places: Fitzroy (North NT SD52-16)

Recording quality: Fair

Notes: Recorded by Janet Bolt

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014449	00:18:45	Vocabulary elicitation in Nungali with Dinah Mayilindi.	3 August 1967	Fitzroy Station, NT
	00:29:30	Sentence elicitation in Nungali with Dinah Mayilindi.	3 August 1967	Fitzroy Station, NT
	00:32:30	Narrative in Nungali about a cave painting.	3 August 1967	Fitzroy Station, NT
	00:35:45	Phrase elicitation from the above story in Nungali with Dinah Mayilindi.	3 August 1967	Fitzroy Station, NT
	00:01:45	A translation of the above story in English by Janet Bolt.	3 August 1967	Fitzroy Station, NT
	00:39:15	End of F T 91 and end of HODDINOTT_ W04-014449.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014442 + 014443/F T 92**

Performer/speaker(s): Christopher Djari  
Subject keywords: Language elicitation – Narratives, Language elicitation -Discussion /  
Conversation, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar –  
Nouns & ergatives  
Language/people: Jaminjung / Djaminjung  
Places: Wadeye / Port Keats (Daly River NT Top End SD52-11)  
Recording quality: Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014442	00:00:00	Narrative in Jaminjung and discussion with Christopher Djari.	August 1980	Port Keats, NT
	00:06:30	Narrative in Jaminjung and discussion (with some language elicitation) with Christopher Djari.	August 1980	Port Keats, NT
	00:45:50	End of HODDINOTT_W04-014442.		
HODDINOTT_ W04-014443	00:00:00	Vocabulary elicitation in Jaminjung with Christopher Djari, including adjectives and verbs.	August 1980	Port Keats, NT
	00:45:50	End of F T 92 and end of HODDINOTT_W04-014443.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014440/F T 100**

Performer/speaker(s): Billie Dinung  
Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Narratives, Vocabulary & grammar - Verbs  
Language/people: Jaminjung / Djaminjung  
Places: Bullo River (East Kimberley, North NT SD52-15)  
Recording quality: Fair  
Notes: The contents of this field tape are duplicated on CLEVERLY\_J01-000160A

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014440	00:00:00	Language elicitation in Jaminjung with Billie Dinung.	August 1966	Bullo River, NT
	00:14:00	Narrative in Jaminjung with Billie Dinung	August 1966	Bullo River, NT
	00:15:03	Language elicitation in Jaminjung with Billie Dinung.	August 1966	Bullo River, NT
	00:47:20	End of F T 100 and end of HODDINOTT_W04-014440.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014441/F T 102**

Performer/speaker(s): Johnson Kingunggar, Rosie Ganbunin, unidentified male and female speakers  
 Subject keywords: Language elicitation, Language elicitation – Narrative, Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male  
 Language/people: Jaminjung / Djaminjung  
 Places: Timber Creek (North NT Victoria River SD52-15)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: The contents of this field tape are duplicated on CLEVERLY\_J02-001411

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014441	00:00:00	Narrative in Jaminjung by Johnson Kingunggar.	June 1967	Timber Creek, NT
	00:14:30	Songs performed in Jaminjung by Johnson Kingunggar, accompanied by clapsticks, and then discussed in English.	June 1967	Timber Creek, NT
	00:31:25	Narrative in Jaminjung and discussion with Rosie Ganbunin.	July 1967	Timber Creek, NT
	00:35:42	Discussion in Jaminjung among several unidentified male and female speakers.	July 1967	Timber Creek, NT
	00:38:20	Narrative in Jaminjung by unidentified male speaker.	July 1967	Timber Creek, NT
	00:39:42	Discussion in Jaminjung among several unidentified male and female speakers.	July 1967	Timber Creek, NT
	00:45:10	End of F T 102 and end of HODDINOTT -W04-014441.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014450/F T 104**

Performer/speaker(s): Daisy Djandung, Jabiru  
Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Language elicitation – Sentences  
Language/people: Gajerrong / Gajirrawoong, Jaminjung / Djaminjung  
Places: Medusa Banks / Cambridge Gulf map areas (WA East Kimberley SD52-10, SD52-14), Auvergne map area (Victoria River, North NT SD52-15)  
Recording quality: Poor  
Notes: Recorded by Frances Kofod; some parts of this tape have been edited out due faulty recording. No information is given as to who of the two speakers is being interviewed for which of the of the languages. Daisy Djandung is elsewhere recorded as a Gajerrong speaker.

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014450	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation (possibly Gajerrong) with Daisy Djandung		NT
	00:16:27	Sentence elicitation (possibly Jaminjung) with Jabiru.		NT
	01:05:00	End of F T 104 and end of HODDINOTT_W04-014450.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014451 + 014452/F T 105**

Performer/speaker(s): Two unidentified male speakers, Daisy Djandung  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary – Technology, Animals – Stories & motifs  
 Language/people: Gajerrong / Gajirrawoong, Jaminjung / Djaminjung  
 Places: Medusa Banks / Cambridge Gulf map areas (WA East Kimberley SD52-10, SD52-14), Auvergne map area (Victoria River, North NT SD52-15)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod; no indication is given to what parts of the recording are spoken in Gajerrong or Jaminjung; Daisy Djandung is elsewhere recorded as a Gajerrong speaker.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014451	00:00:00	Sentence elicitation in either Gajerrong or Jaminjung with unidentified male speaker.		
	00:25:00	Narrative about a goanna in Gajerrong or Jaminjung and English by an unidentified male speaker.		
	00:27:50	Vocabulary elicitation in Gajerrong with Daisy Djandung and an unidentified male speaker, including technology and sensations.		
	00:42:17	Vocabulary and sentence elicitation in Gajerrong with Daisy Djandung, including descriptions.		
	00:42:13	End of HODDINOTT_W04-014451.		
HODDINOTT_W04-014452	00:00:00	Vocabulary and sentence elicitation in Gajerrong with Daisy Djandung.		
	00:10:30	End of F T 105 and end of HODDINOTT_W04-014452.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014452 + 014453/F T 106**

Performer/speaker(s): Daisy Djandung  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary, Vocabulary – Animal Names, Vocabulary – Body parts & functions,  
 Language/people: Gajerrong / Gajirrawoong  
 Places: Medusa Banks / Cambridge Gulf map areas (WA East Kimberley SD52-10, SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014452	00:10:30	Vocabulary and sentence elicitation in Gajerrong with Daisy Djandung, including numbers.		WA
	00:58:20	End of HODDINOTT_W04-014452		
HODDINOTT_ W04-014453	00:00	Sentence elicitation in Gajerrong with Daisy Djandung.		WA
	00:07:20	Vocabulary elicitation in Gajerrong with Daisy Djandung, including animal names and body parts.		WA
	00:13:00	Elicitation of sentences and pronouns in Gajerrong with Daisy Djandung.		WA
	00:48:30	End of F T 106 and end of HODDINOTT_W04-014453.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014592 + 014593/F T 107**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Vocabulary – Human classification, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Technology, Vocabulary – Colours, Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar - Adjectives  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014592	00:00:00	Vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including human classification, kinship terms, body parts and natural phenomena.	1971	Kununurra, WA
	00:42:50	End of HODDINOTT_W04-014592.		
HODDINOTT_W04-014593	00:00:00	Vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including words for technology.	1971	Kununurra, WA
	00:06:15	Phrase elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including adjectives and technology.	1971	Kununurra, WA
	00:16:10	Vocabulary and phrase elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including colours and adjectives.	1971	Kununurra, WA
	00:39:12	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:46:5	End of F T 107 and end of HODDINOTT_W04-014593.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014594/F T 108**

Performer/speaker(s): Mandi and Duncan  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Music – Vocal – Solo -Male, Language elicitation - Narratives  
Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
Recording quality: Poor to fair  
Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014594	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, with an emphasis on pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:15:10	Unidentified male sings Miriwoong song, accompanied by clapsticks. Explanation in English follows.	1971	Kununurra, WA
	00:17:42	Unidentified male sings Miriwoong song.	1971	Kununurra, WA
	00:18:20	Narrative in Miriwoong by Mandi Moore.	1971	Kununurra, WA
	00:24:06	End F T 108 and end of HODDINOTT_W04-014594.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014595 + 014596/F T 109**

Performer/speaker(s): Mandi Moore and Duncan  
 Subject keywords: Music – Vocal – Group – Male, Music – Percussion, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary & grammar – Pronouns, Language elicitation – Sentences, Language elicitation - Narratives  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014595	00:00:00	Miriwoong song, accompanied by boomerang clapsticks, performed and explained by Mandi Moore and Duncan.	1971	Kununurra, WA
	00:09:15	Vocabulary and sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including body parts and pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:48:08	End of HODDINOTT_W04-014595.		
HODDINOTT_W04-014596	00:00:00	Narrative in Miriwoong by Mandi Moore.	1971	Kununurra, WA
	00:02:50	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:19:45	End of F T 109 and end of HODDINOTT_W04-014596.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014597 + 014598/F T 110**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Adjectives,  
 Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar – Adverbs,  
 Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary & grammar – Pronouns  
 Language/people: Miriwoong / Miriwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014597	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including adjectives and imperatives.	1971	Kununurra, WA
	00:15:20	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including questions, pronouns, verbs and adverbs.	1971	Kununurra, WA
	00:48:30	End of HODDINOTT_W04-014597.		
HODDINOTT_W04-014598	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including adverbs and adjectives.	1971	Kununurra, WA
	00:16:12	End of F T 110 and end of HODDINOTT_W04-014598.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014599 + 014600/F T 111**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Nouns and ergatives, Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary & grammar – Time & temporality, Music – Didjeridu  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014599	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on ergatives and pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:17:10	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on time.	1971	Kununurra, WA
	00:48:35	End of HODDINOTT_W04-014599.		
HODDINOTT_W04-014600	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1971	Kununurra, WA
	00:13:42	Solo didjeridu performance by Mandi Moore.	1971	Kununurra, WA
	00:15:50	End of F T 111 and end of HODDINOTT_W04-014600.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014601 + 014602/F T 112**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Kinship terms, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary – Environment & natural phenomena, Vocabulary – Sensation & perception  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014601	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including questions and kinship terms.	1971	Kununurra, WA
	00:19:45	Discussion about Miriwoong skin system and relationships with Mandi Moore	1971	Kununurra, WA
	00:35:00	Vocabulary and sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including questions, kinship terms, and natural phenomena.	1971	Kununurra, WA
	00:47:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, with an emphasis on sensation.	1971	Kununurra, WA
	00:49:50	End of HODDINOTT_W04-014601.		
HODDINOTT_W04-014602	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including questions and pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:36:05	End of F T 112 and end of HODDINOTT_W04-014602.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014603 + 014604/F T 113**

Performer/speaker(s): Mandi Moore

Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Time & temporality, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification, Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary – Sensation & perception, Vocabulary – Body parts & functions, Mortuary customs

Language/people: Miriwoong / Miriuwung

Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)

Recording quality: Fair

Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014603	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on time, quantification, questions, sensation, and pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:48:10	End of HODDINOTT_W04-014603		
HODDINOTT_W04-014604	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on pronouns.	1971	Kununurra, WA
	00:40:50	Vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including body parts.	1971	Kununurra, WA
	00:44:20	Discussion about Miriwoong burial customs with Mandi Moore.	1971	Kununurra, WA
	00:46:35	End of F T 113 and end of HODDINOTT_W04-014604.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014605 + 014606/F T 114**

Performer/speaker(s): Dolly, Nancy, Mandi Moore  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary & grammar – Pronouns, vocabulary & grammar – Nouns & ergatives, Vocabulary & grammar – Time & temporality, Vocabulary – Environment & natural phenomena  
Language/people: Unclassified languages, Bugayngari, Miriwoong / Miriuwung  
Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
Recording quality: Fair  
Notes: Recorded by Frances Kofod; Bugayngari is not listed in the AIATSIS language thesaurus

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014605	00:00:00	Language elicitation in Bugayngari with Dolly and Nancy, including questions, natural phenomena, numbers and quantification.	1971	Kununurra, WA
	00:51:50	End of HODDINOTT_W04-014605.		
HODDINOTT_W04-014606	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including pronouns, nouns, ergatives and time.	1971	Kununurra, WA
	00:35:	End of F T 114 and end of HODDINOTT_W04-014606.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014607/F T 115**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary and grammar – Time & temporality  
Language/people: Unclassified languages, Bugayngari  
Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
Recording quality: Fair  
Notes: Recorded by Frances Kofod; Bugayngari is not listed in the AIATSIS language thesaurus.

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014607	00:00:00	Sentence elicitation in Bugayngari with Mandi Moore, including an emphasis on numbers and quantification.	1971	Kununurra, WA
	00:24:15	Sentence elicitation in Bugayngari with Mandi Moore, including emphases on time, quantification and adjectives.	1971	Kununurra, WA
	00:34:36	End of F T 115 and end of HODDINOTT_W04-014607.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014608 + 014609/F T 116**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Discussion /  
 Conversation, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar  
 -Pronouns, Vocabulary & grammar – Demonstratives vocabulary & grammar –  
 Numbers & quantification, Vocabulary – Sensation & perception  
 Language/people: Miriwoong / Miriwoong  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014608	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on the verbs 'to see' and 'to give'	1972	Kununurra, WA
	00:14:50	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including pronouns and demonstratives.	1972	Kununurra, WA
	00:47:00	End of HODDINOTT_W04-014608		
HODDINOTT_ W04-014609	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on quantification.	1972	Kununurra, WA
	00:16:30	Vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:27:15	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on quantification and perception	1972	Kununurra, WA
	00:38:30	Discussion on the differences and similarities between languages with Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:40:20	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including demonstratives.	1972	Kununurra, WA
	00:53:00	End of F T 16 and end of HODDINOTT_W04-014609.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014610 + 014611/F T 117**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar – Time & temporality, Vocabulary & grammar – Pronouns, Music – Didjeridu, Vocabulary & grammar – Interrogatives, Vocabulary – Environment & natural phenomena  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung, Gajerrong / Gajirrawoong  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014610	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong and Gajerrong with Mandi Moore, including an emphasis on the verb 'to see'.	1972	Kununurra, WA
	00:07:30	Sentence elicitation in Miriwoong and Gajerrong with Mandi Moore, including verb tenses.	1972	Kununurra, WA
	00:28:00	Sentence elicitation in Miriwoong and Gajerrong with Mandi Moore, including an emphasis on pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:47:20	End of HODDINOTT_W04-014610		
HODDINOTT_W04-014611	00:00:00	Didjeridu solo performed by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:01:40	Sentence elicitation in Gajerrong with Mandi Moore, including the verb 'to see', 'to tell', verb tenses and questions.	1972	Kununurra, WA
	00:42:15	Vocabulary and sentence elicitation in Gajerrong with Mandi Moore, including natural phenomena and questions.	1972	Kununurra, WA
	00:48:40	End of F T 117 and end of HODDINOTT_W04-014611.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014612 + 014613/F T 119**

Performer/speaker(s): Mandi Moore

Subject keywords: Language elicitation -Sentences, Vocabulary – Place names, Vocabulary, Story telling, Music – Vocal – Solo, Music – Vocal / Instrumental, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary & grammar – Time & temporality, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification, Vocabulary & grammar – Pronouns

Language/people: Miriwoong / Miriwung, Gajerrong / Gajirrawoong

Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)

Recording quality: Fair

Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014612	00:00:00	Elicitation of place names in Miriwoong with Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:05:30	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including verb tenses.	1972	Kununurra, WA
	00:11:00	Two stories (one in English) and a song in Miriwoong by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:23:05	Sentence and vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:27:10	Song, accompanied with didjeridu and clapsticks, performed in Miriwoong by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:31:40	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on verb tenses and adjectives.	1972	Kununurra, WA
	00:44:20	End of HODDINOTT_W04-014612.		
HODDINOTT_ W04-014613	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Gajerrong and Miriwoong with Paddy Ningbing and Mandi Moore, including an emphasis on quantification, adjectives, colours and body parts.	1972	Kununurra, WA
	00:51:20	End of F T 119 and end of HODDINOTT_W04-014613.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014614 + 014615/F T 120**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification, Vocabulary & grammar – Directionals & locationals, Vocabulary & grammar - Demonstratives  
 Language/people: Miriwoong / Miriwoong  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014614	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on pronouns and quantification.	1972	Kununurra, WA
	00:33:10	End of HODDINOTT_W04-014614		
HODDINOTT_W04-014615	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on pronouns and quantification.	1972	Kununurra, WA
	00:17:20	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on comparatives and pronouns	1972	Kununurra, WA
	00:29:10	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on quantification and directionals.	1972	Kununurra, WA
	00:43:12	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on possessives.	1972	Kununurra, WA
	00:49:30	End of F T 120 and end of HODDINOTT_W04-014615.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014616 + 014617/F T 121**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Nouns & ergatives, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary & grammar – Adjectives, Story telling  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014616	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on nouns and ergatives.	1972	Kununurra, WA
	00:17:30	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, with an emphasis on verb inflections.	1972	Kununurra, WA
	00:48:40	End of HODDINOTT_W04-014616.		
HODDINOTT_W04-014617	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on adjectives	1972	Kununurra, WA
	00:08:16	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including inflections of the verb 'to come'.	1972	Kununurra, WA
	00:15:10	Story told in Miriwoong by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:19:45	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including inflections of the verbs 'to like', 'to cover', 'to jump' and an emphasis on pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:33:00	End of F T 121 and end of HODDINOTT_W04-014617.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014618 + 014619/F T 122**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Numbers & quantification, vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar - Pronouns  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Koford

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014618	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on numbers, pronouns and the verbs 'to see', 'to come', 'to throw' and 'to turn.'	1972	Kununurra, WA
	00:17:20	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including the verbs 'to rain', 'to wash', 'to see', 'to go' and pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:38:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:48:30	End of HODDINOTT_W04-014618		
HODDINOTT_W04-014619	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including the verbs 'to look', 'to dance' and pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:13:50	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including adverbs and the verb 'to want'.	1972	Kununurra, WA
	00:32:40	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including the verbs 'to leave', 'to move', 'to camp'.	1972	Kununurra, WA
	48:38:40	End of F T 122 and end of HODDINOTT_W04-014619.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014620 + 014621/F T 123**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary, Vocabulary & grammar -  
Pronouns  
Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
Recording quality: Fair  
Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOT_ W04-014620	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:22:50	Vocabulary and sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including inflections of the verb 'to fly'.	1972	Kununurra, WA
	00:51:25	End of HODDINOT_W04-014620.		
HODDINOT_ W04-014621	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:19:35	End of F T 123 and end of HODDINOT_W04-014621.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014622 + 014623/F T 124**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Sensation & perception,  
Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary & grammar – Adjectives  
Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
Recording quality: Fair  
Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_ W04-014622	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including words of sensation and perception.	1972	Kununurra, WA
	00:17:10	End of HODDINOTT_ W04-014622.		
HODDINOTT_ W04-014623	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, with an emphasis on pronouns and adjectives.	1972	Kununurra, WA
	00:48:05	End of F T 124 and end of HODDINOTT_ W04-014623.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014624 + 014625/F T 125**

Performer/speaker(s): Mandi Moore and unidentified male and female performers  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Music – Vocal – Group – Mixed voices,  
 Music -Vocal – group – Female, Music – Percussion, Vocabulary & grammar –  
 Verbs, Vocabulary – Nouns & ergatives, Vocabulary & grammar -  
 Interrogatives  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14), Wyndham (WA East Kimberley  
 SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014624	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore; men and women singing in Miriwoong , accompanied by clapsticks.	1972	Kununurra, WA
	00:18:15	Women singing in Miriwoong, accompanied by clapsticks	1972	Kununurra, WA
	00:33:35	End of HODDINOTT_W04-014624		
HODDINOTT_W04-014625	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including inflections of the verb 'to bring'.	1972	Kununurra, WA
	00:13:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including nouns and ergatives.	1972	Kununurra, WA
	00:22:23	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including questions.	1972	Kununurra, WA
	00:34:05	End of F T 125 and end of Archive recording HODDINOTT_W04-014625.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014626 + 014627/F T 126**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Vocabulary, Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Pronouns, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar - Interrogatives  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014626	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on pronouns and the verbs 'to paint', 'to bring' and 'to eat'.	1972	Kununurra, WA
	00:21:15	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including questions.	1972	Kununurra, WA
	00:30:40	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on adjectives and some questions.	1972	Kununurra, WA
	00:47:50	End of HODDINOTT_W04-014626.		
HODDINOTT_W04-014627	00:00:00	Narratives in Miriwoong and explanations in English by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:34:05	End of F T 126 and end of HODDINOTT_W04-014627.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014628 + 014629/F T 127**

Performer/speaker(s): Mandi Moore, Daisy Djandunj  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar - Pronouns  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung, Gajerrong / Gajirrawoong  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014628	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including sentences.	1972	Kununurra,WA
	00:44:55	End of HODDINOTT_W04-014628.		
HODDINOTT_W04-014629	00:00:00	Sentence elicitation in Gajerrong with Daisy Djandunj, including an emphasis on verbs.	1972	Kununurra,WA
	00:40:25	Sentence elicitation in Gajerrong with Daisy Djandunj, including pronouns and third person references.	1972	Kununurra,WA
	00:48:20	End of F T 127 and end of HODDINOTT_W04-014629.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



**014630 + 014631/F T 128**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Adjectives, Music – Vocal – Solo, Vocabulary & grammar – Pronouns, Language elicitation – Discussion / Conversation  
 Language/people: Miriwoong / Miriwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014630	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including adjectives.	1972	Kununurra, WA
	00:04:30	Song in Miriwoong performed by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:07:45	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on adjectives and pronouns.	1972	Kununurra, WA
		Description in Miriwoong and English by Mandi Moore of making poison to catch fish.	1972	Kununurra, WA
	00:35:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:45:30	End of HODDINOTT_W04-014620.		
HODDINOTT_W04-014631	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on pronouns. Also includes a description of cooking boab nuts.	1972	Kununurra, WA
	00:12:45	End of F T 128.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014631 + 014632/F T 129**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Story telling, Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – Adverbs, Vocabulary & grammar – Verbs, Vocabulary & grammar – Adjectives, Vocabulary – Sensation & perception  
 Language/people: Miriwoong / Miriwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014631	00:12:45	Narrative in Miriwoong with an explanation in English by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:33:30	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on adverbs, verbs and adjectives.	1972	Kununurra, WA
	00:50:55	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on sensations and perceptions.	1972	Kununurra, WA
	01:01:20	End of HODDINOTT_W04-014631.		
HODDINOTT_W04-014632	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on the verbs 'to pull', 'to kill', 'to look'.	1972	Kununurra, WA
	00:20:05	Narrative in Miriwung and its explanation in English by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:30:45	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on the verb 'to clean'.	1972	Kununurra, WA
	00:37:00	Narrative in Miriwoong with an explanation in English by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:48:00	End of F T 129 and end of HODDINOTT_W04-014632.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014633/F T 130**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary & grammar – verbs, Vocabulary & grammar – Adverbs, Vocabulary & grammar – Pronouns, Music – Vocal – Solo -Female, Story telling  
 Language/people: Miriwoong / Miriwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014633	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including verb inflections and pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:11:25	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including emphases on adverbs and pronouns.	1972	Kununurra, WA
	00:29:55	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including inflections of the verb 'to go'.	1972	Kununurra, WA
	00:43:00	Narrative and songs in Miriwoong performed and explained by Mandi Moore.	1972	Kununurra, WA
	00:51:25	End of F T 130 and end of HODDINOTT_W04-014633.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014634 + 014635 + 014636 + 014637/F T 131**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Narratives, Vocabulary – Place names  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014634	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:27:05	Narrative in Miriwoong by Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:37:33	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:00:02	End of HODDINOTT_W04-014634.		
HODDINOTT_W04-014635	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:04:35	Elicitation of Miriwoong place names with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:07:50	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:10:42	Narrative in Miriwoong, with explanations in English, by Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:52:26	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:05:05	End of HODDINOTT_W04-014635.		
HODDINOTT_W04-014636	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:04:13	End of HODDINOTT_W04-014636.		
HODDINOTT_W04-014637	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:05:42	End of F T 131		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014637 + 014638 + 014639/F T 132**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Solo – Male  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014637	00:06:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:07:00	End of HODDINOTT_W04-014637.		
HODDINOTT_W04-014638	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:18:22	Narrative in Miriwoong with explanation in English by Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:27:25	Songs performed in Miriwoong, with explanations in English, by Mandi Moore, accompanied by improvised percussion.	1973	Kununurra, WA
	00:39:53	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:04:25	End of HODDINOTT_W04-014638.		
HODDINOTT_W04-014639	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:59:04	End of F T 132 and end of HODDINOTT_W04-014639.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014640 + 014641 + 014642 + 014643/F T 133**

Performer/speaker(s): Mandi Moore, unidentified male performers  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Music - Vocal – Group – Male, Language elicitation – Narratives, Vocabulary – Place names  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014640	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including place names.	1973	Kununurra, WA
	00:11:00	Songs, accompanied by clapsticks and didjeridu, performed in Miriwong by unidentified male performers.	1973	Kununurra, WA
	00:15:12	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:00:20	End of HODDINOTT_W04-014640.		
HODDINOTT_W04-014641	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:32:45	Conversation with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:38:09	Narrative in Miriwoong, with an explanation in English, by Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:46:40	End of HODDINOTT_W04-014641.		
HODDINOTT_W04-014642	00:00:00	Narratives and language elicitation in Miriwoong, with explanations in English, by Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:02:58	End of HODDINOTT_W04-014642.		
HODDINOTT_W04-014643	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including place names.	1973	Kununurra, WA
	00:07:00	End of field tape133.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014643 + 014644 + 014645 + 014646/F T 134**

Performer/speaker(s): Mandi Moore, unidentified male speaker  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Music – Vocal – Solo – Male  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014643	00:07:17	Conversation in Miriwoong between Mandi Moore and unidentified male speaker.	1973	Kununurra, WA
	00:08:46	Sentence and vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	01:00:10	End of HODDINOTT_W04-014643.		
HODDINOTT_W04-014644	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:41:55	End of HODDINOTT_W04-014644.		
HODDINOTT_W04-014645	00:00:00	Song performed in Miriwoong and explained in English by Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:02:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:51:32	End of HODDINOTT_W04-014645.		
HODDINOTT_W04-014646	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:36:35	Song performed in Miriwoong and explained in English by Mandi Moore.	1973	Kununurra, WA
	00:37:35	End of field tape 134 and end of HODDINOTT_W04-014646		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014647 + 014648 + 014649/F T 135**

Performer/speaker(s): Mandi Moore, Nida Wumbi  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Vocabulary – Body parts & functions, Vocabulary – Plant names, Language elicitation – Narratives, Language elicitation – Discussion / Conversation,  
 Language/people: Miriwoong / Miriwoong  
 Places: Kununurra, WA, 1975  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014647	00:00:00	Vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:23:35	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:38:55	Narrative in Miriwoong, with explanations in English, by Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:42:15	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:58:55	Narrative in Miriwoong with Mandi Moore	1975	Kununurra, WA
	01:00:00	End of HODDINOTT_W04-014647		
HODDINOTT_W04-014648	00:00:00	Narrative in Miriwoong, with explanations in English, by Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:06:35	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including body parts.	1975	Kununurra, WA
	00:11:10	General conversation and narrative in Miriwoong with Nida Wumbi and Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:30:20	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore including plant names.	1975	Kununurra, WA
	01:04:10	General conversation in English and Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	01:10:55	End of HODDINOTT_W04-014648.		
HODDINOTT_W04-014649	00:00:00	Narratives in English and Miriwoong with Mandi Moore, including the story of the death of	1975	Kununurra, WA



Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
		Bob Anderson.		
	00:25:25	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including place names and sentences.	1975	Kununurra, WA
	00:47:30	End of field tape 135 and end of HODDINOTT_W04-014649.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014650 + 014651 + 014652 + 014653/F T 136**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Narratives, Vocabulary – Food, cooking & fire, Vocabulary – Languages & peoples names  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_W04-014650	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:10:43	Narrative in Miriwoong, with explanations in English, by Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:13:45	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:49:05	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including the names of and a discussion about foods.	1975	Kununurra, WA
	01:07:00	End of HODDINOTT_W04-014650.		
HODDINOTT_W04-014651	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including the names of foods.	1975	Kununurra, WA
	00:12:15	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:38:51	End of HODDINOTT_W04-014651.		
HODDINOTT_W04-014652	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:01:00	End of HODDINOTT_W04-014652.		
HODDINOTT_W04-014653	00:00:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including a discussion about language.	1975	Kununurra, WA
	00:31:55	End of field tape 136.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014653 + 014654 + 014655/F T 137**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Narratives, Creation /  
 Cosmology – Stories & motifs, Vocabulary – Food, cooking & fire  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HODDINOTT_ W04-014653	00:32:05	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:43:20	Narratives in Miriwoong, with explanations in English, by Mandi Moore, including a discussion on cosmology.	1975	Kununurra, WA
	01:07:27	End of HODDINOTT_W04-014653.		
HODDINOTT_ W04-014654	00:00:00	Narratives in English by Mandi Moore, including explanations of constellations and of various foods.	1975	Kununurra, WA
	00:15:45	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:22:35	Narratives in Miriwoong and English with Mandi Moore, including descriptions of foods, hunting, weaving materials and fishing techniques.	1975	Kununurra, WA
	00:53:35	Mandi Moore explains the seasons in English.	1975	Kununurra, WA
HODDINOTT_ W04-014655	01:01:35	End of HODDINOTT_W04-014654.		
	00:00:00	Narrative in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:04:15	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:05:05	Narrative and language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:05:35	End of field tape 137 and end of HODDINOTT_W04-014655.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014656 + 014657/F T 138**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Vocabulary, Phonology – Pronunciation, Technology, Vocabulary – Place names, Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Narratives, Stories & motifs  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Poor to fair  
 Notes: Recorded by Frances Kofod

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014656	00:00:00	Vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including minimal pairs.	1975	Kununurra, WA
	00:17:30	Mandi Moore discusses a fighting spear and making other utensils.	1975	Kununurra, WA
	00:21:35	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including place names and sentences.	1975	Kununurra, WA
	00:59:10	Narrative in Miriwoong and English by Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	01:07:10	End of HODDINOTT_W04-014656.		
HODDINOTT_W04-014657	00:00:00	Narratives in Miriwoong, with explanations in English by Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:11:45	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:28:00	Mandi Moore discusses Dreamings.	1975	Kununurra, WA
	00:34:00	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including sentences.	1975	Kununurra, WA
	01:12:35	End of field tape 138 and end of HODDINOTT_W04-014657.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**014658 + 014659/F T 139**

Performer/speaker(s): Mandi Moore  
 Subject keywords: Language elicitation – Sentences, Language elicitation – Discussion / Conversation, Music -Vocal – Solo, Music – Percussion, Vocabulary – Environment & natural phenomena  
 Language/people: Miriwoong / Miriuwung  
 Places: Kununurra (WA East Kimberley SD52-14)  
 Recording quality: Fair  
 Notes: Recorded by Frances Koford

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
HODDINOTT_W04-014658	00:00:00	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:04:30	A song in Miriwoong performed by Mandi Moore, followed by a discussion about ceremonies.	1975	Kununurra, WA
	00:06:30	Sentence elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:20:00	Discussion about Miriwoong ceremonies with Mandi Moore	1975	Kununurra, WA
	00:31:30	Sentence elicitation in Miriwoong and dicussion about hunting with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:35:00	A song in Miriwoong performed by Mandi Moore, and a discussion.	1975	Kununurra, WA
	00:39:10	Language elicitation in Miriwoong with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:47:10	End of Archive recording HODDINOTT_W04-014658.		
HODDINOTT_W04-014659	00:00:00	Sentence and vocabulary elicitation in Miriwoong with Mandi Moore, including an emphasis on pronouns, and the environment.	1975	Kununurra, WA
	00:14:00	Discussion about the Miriwoong community and hunting activities with Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:32:18	Songs in Miriwoong, with clapstick accompaniment, performed by Mandi Moore.	1975	Kununurra, WA
	00:46:00	End of F T 139 and end of HODDINOTT_W04-014659.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)